

— Aparthotel —
O P O R T O
BATALHA

LIBRO DE INFORMACIÓN

Aparthotel Oporto Batalha

PORTO DORME SERVIÇOS HOTELEIROS, LDA.

CARTA DE BIENVENIDA

Caro(a) huésped,

Bienvenido(a) a la hermosa ciudad de Oporto y gracias por haber elegido el Aparthotel Oporto Batalha para su estancia.

Nuestro personal hará todo lo posible para que su estancia sea inolvidable. Estaremos encantados de proporcionarle toda la información que necesite y compartimos con usted algunos puntos importantes para tener en cuenta durante su estancia:

- Horario de la recepción: 09h00 - 18h00
- Teléfono de emergencia: +351 911 928 244
- Servicio de limpieza: la limpieza se realiza cada dos días, a menos que solicite en la recepción para que sea diaria.

Gracias por su preferencia.

www.aparthoteloportobatalha.com

Rua de Entreparedes, 80

4000-073 Porto

INDICE

A. INFORMACIÓN IMPORTANTE	4
B. NUESTRA POLÍTICA DE TURISMO RESPONSABLE	5
C. FUNCIONAMIENTO DE LOS APARATOS ELÉCTRICOS	6
D. RECOGIDA Y CLASIFICACIÓN DE RESIDUOS / RECICLAJE	6
E. DESCUBRA LA OFERTA TURÍSTICA DE LA REGIÓN	8
1. EXPERIENCIA GASTRONÓMICA (establecimientos de restauración)	8
• Restaurantes, Cafés y Bares en Porto	8
Tradicionales	8
Francesinha – la especialidad de Porto	8
Tascas	9
Vegetarianos	9
Otras Opciones	9
2. FADO	9
3. ENTRETENIMIENTO NOCTURNO	10
... a la noche ...	10
4. PATRIMÓNIO/OFERTA CULTURAL	10
• Para visitar en PORTO	10
• Para visitar en la Región	13
5. ¿QUÉ HACER?	13
• Rutas por la región	13
• Sol y mar (Porto y alrededores)	13
• Rutas a pie	14
• Vistas de la Ciudad	14
• Observación de Aves	15
F. PORQUE SU OPINIÓN ES IMPORTANTE, COMPARTE SU EXPERIENCIA CON NOSOTROS	15

A. INFORMACIÓN IMPORTANTE

Emergencia

En caso de emergencia (ambulancia, policía, bomberos), llame inmediatamente al **112**.

Indique su ubicación: Rua de Entreparedes, 80 - Porto.

En caso de incendio: Los extintores se encuentran en los pisos. Abandone la habitación lo antes posible.

Después de llamar al 112, llame al **+351 911 928 244**.

Emergencia Médica

Póngase en contacto con el SNS - disponible las 24 horas del día - Teléfono: 808 242 424.

Llegadas y Salidas

Hora de entrada: a partir de las 15h30.

Hora de salida: hasta las 11h.

Zona Común

No se permiten personas adicionales en las habitaciones más allá de lo reservado.

No se admiten animales en los apartamentos, **a excepción de los animales de asistencia**.

No se permiten fiestas.

Debe evitar hacer ruido en las zonas comunes y espacios exteriores después de las 22:00 horas.

Desayuno

El desayuno, cuando esté incluido en su tarifa, se entregará en su apartamento.

Wi-Fi

El servicio de Internet se proporciona para su disfrute. Aconsejamos un uso responsable, seguro y adecuado, respetando la legislación vigente. Si hay algún fallo en el servicio, póngase en contacto con nosotros.

Servicios de Frontera

Todos los alojamientos de corta duración en Portugal están obligados a informar de la presencia e identidad de los huéspedes al Servicio de Inmigración y Fronteras de Portugal (SEF)

B. NUESTRA POLÍTICA DE TURISMO RESPONSABLE



POLÍTICA DE TURISMO RESPONSABLE

El **Aparthotel Oporto** considera las buenas prácticas de sostenibilidad, no como una obligación, sino como una forma natural de ser.

Consciente de la importancia de mantener un desarrollo turístico sostenible y asumiendo los principios adoptados específicamente en la Carta Mundial del Turismo Sostenible, el **Aparthotel Oporto** se compromete a llevar a cabo una gestión sostenible de sus actividades, así como, a cumplir con los requisitos establecidos en la Norma Biosphere para el Alquiler Vacacional, que incluye, entre otros, los requisitos legales que regulan los efectos generados por la actividad turística. Por ello, basamos todas nuestras políticas y valores en este sentido y nos comprometemos a:

- Motivar y formar a nuestros empleados con actividades de formación y sensibilización sobre los principios del Turismo Responsable;
- Promover las buenas prácticas medioambientales;
- Participar en actividades externas e informar tanto interna como externamente sobre los avances y acciones medioambientales de la empresa;
- Lucha contra la explotación sexual o cualquier otra forma de acoso comercial, en particular de niños, adolescentes, mujeres y minorías;
- Incluir el compromiso de adoptar medidas de accesibilidad para las personas con discapacidad (sensorial, física, intelectual y mental).

Uno de nuestros principales objetivos es mejorar la gestión sostenible, asumiendo compromisos de mejora continua en todos los ámbitos de la sostenibilidad: social, económico y medioambiental, así como de satisfacción del cliente. Para ello, los futuros proyectos tendrán en cuenta los criterios de sostenibilidad y eficiencia en el uso de los recursos.

Conscientes de la importancia de mantener un desarrollo turístico sostenible y asumiendo los principios específicamente adoptados en la Carta Mundial del Turismo Sostenible, el Aparthotel Oporto se compromete a llevar a cabo una gestión sostenible de sus actividades, así como a cumplir con los requisitos establecidos en la Norma Biosphere Sustainable Lifestyle, que incluye, entre otros, los requisitos legales que regulan los efectos generados por la actividad turística.

C. FUNCIONAMIENTO DE LOS APARATOS ELÉCTRICOS

Nota: La corriente eléctrica en Portugal es de 220V. El agua del grifo es potable y de excelente calidad.

Aparato	Instrucción
Frigorífico	Encendido – siempre a la temperatura mínima.
Campana Extractora	Se enciende y apaga abriendo y cerrando la bandeja.
Microondas	Pulse el botón iniciar
Placa de inducción	Por favor, consultar el manual específico al final de este documento.
Hervidor de agua eléctrico	Hay que enchufarlo, añadir agua y pulsar la palanca para que se ponga en marcha. El hervidor se apaga automáticamente cuando el agua alcanza la temperatura establecida.
Aire acondicionado	Debe ponerse en marcha o detenerse pulsando la tecla ON/OFF. A continuación selccione la temperatura, pulsando la tecla ▽ o △ Ajuste la velocidad pulsando el botón FAN. El modo de climatización está preconfigurado para la época del año, por lo que para un correcto funcionamiento del aparato le aconsejamos que no cambie el modo.
Televisión	Para encenderla hay que utilizar el mando a distancia pulsando el botón POWER.

D. RECOGIDA Y CLASIFICACIÓN DE RESIDUOS / RECICLAJE

¡Colabora con nosotros! ¡Ayúdanos a separar y reciclar la basura!

En el Aparthotel Oporto Batalha contribuimos al cumplimiento de la Política de las 3 R's (Reducir, Reutilizar y Reciclar). Se trata de un incentivo, en el sentido de influir en nuestros clientes, para contaminar menos el medio ambiente a través de un consumo consciente y también de una gestión sostenible de los productos y materiales utilizados en nuestra vida cotidiana. Con estos tres pasos principales, tendremos un medio ambiente más preservado, porque la generación de residuos por parte de la sociedad será menor. Por supuesto, esta no es la única medida para preservar la naturaleza, pero sin duda es un paso importante para garantizar un mundo mejor para las generaciones futuras.

Combate al Desperdicio

El Aparthotel Oporto Batalha, consciente de las consecuencias de un uso desmesurado de los recursos, busca hacer una gestión eficiente de los mismos, en favor del desarrollo sostenible.

Eliminación y reciclaje de residuos

En el Aparthotel Oporto Batalha separamos los siguientes residuos:

- *Papel / Plástico / Vidrio - separación y depósito en el Eco Punto;*
- *Baterías;*

Separación consciente de residuos

A su llegada, encontrará 3 bolsas de colores distintos en el apartamento (azul, amarillo y verde), como una invitación a separar los residuos para su correcta eliminación.

Sostenibilidad y Responsabilidad Social

En el Aparthotel Oporto Batalha realizamos acciones junto a la comunidad como, por ejemplo, donación de muebles y ropa de cama y baño, apoyo a artistas locales, prácticas para la formación profesional de estudiantes en el mercado laboral.

Eficiencia en la Gestión de los Recursos

Conscientes de la importancia de la eficiencia en la gestión de los recursos, hemos aplicado un conjunto de prácticas:

- Iluminación con luz natural - Sin comprometer los requisitos de comportamiento térmico del edificio, hemos procurado que la iluminación natural sea predominante en todos los espacios del edificio;
- Iluminación respetuosa con el medio ambiente - La iluminación interior se ha diseñado íntegramente con lámparas led y temporizador como medida para fomentar la eficiencia energética;

Además, se promueve diariamente un conjunto de buenas prácticas que se difunden en la organización con el mismo objetivo:

- Campaña de sensibilización interna para la separación y el reciclaje;
- Recogida de pilas usadas;
- Directrices para la impresión de documentos;
- Campaña interna para la adopción de prácticas respetuosas con el medio ambiente;

E. DESCUBRA LA OFERTA TURÍSTICA DE LA REGIÓN

1. EXPERIENCIA GASTRONÓMICA (establecimientos de restauración)

Nota: información no exhaustiva para restaurantes. Consulte los horarios de apertura directamente con cada establecimiento.

- Restaurantes, Cafés y Bares en Porto

Tradicionales

Nombre	Localización	Contactos
Abadia	R. do Ateneu Comercial do Porto 22	+ 351 222 008 757
Postigo do Carvão	R. da Fonte Taurina 24	+ 351 222 004 539
Restaurante Caetano	Av. Fernão de Magalhães 1194	+ 351 225 369 350
Maria Rita	Rua da Alegria 16	+ 351 222 050 693
Casa Nanda	Rua da Alegria 394	+ 351 225 370 575
Casa Viúva	Rua Actor João Guedes 15	+ 351 222 000 672
Senhor Zé	Rua do Campinho 13	+ 351 222 051 011
A Cozinha do Manel	Rua do Heroísmo 215	+ 351 225 363 388
Yuko	Rua de Costa Cabral 2331	+ 351 225 482 291
Vaccarum	Rua de Fernandes Tomás 839	+ 351 221 127 181
Euskalduna Studio	Rua de Santo Ildefonso 404	+ 351 935 335 301

Francesinha – la especialidad de Porto

Nombre	Localización	Contactos
Cervejaria Brasão	Rua de Passos Manuel 205	+ 351 931 989 364
Café Santiago	Rua de Passos Manuel 226	+ 351 222 055 797
Lado B	Rua de Passos Manuel 190	+ 351 222 014 269

Tascas

Nombre	Localización	Contactos
Xico dos Presuntos	Rua do Heroísmo 191	+ 351 225 370 514
Nabos na Púcara	Rua da Picaria 40	
Casa Guedes	Praça dos Poveiros 130	+ 351 222 002 874
Tapa Bento	R. da Madeira 222	+ 351 912 881 272

Vegetarianos

Nombre	Localización	Contactos
O Macrobiótico	Rua do Bonfim 63	+ 351 964 246 130
Essência	Rua de Pedro Hispano 1190	+ 351 228 301 813
DaTerra	Rua Mouzinho da Silveira 249	+ 351 223 199 257

Otras Opciones

Nombre	Especialidades	Localización	Contactos
Shiko	Tasca japonesa	Rua do Sol 238	+ 351 223 239 671
Boa Bao	Restaurante Pan Asiático	Rua da Picaria 61	+ 351 910 043 030
Ostras & Coisas	Marisco	Rua da Fábrica 73	+ 351 918 854 709
O Tubarão	Marisco, Pescados	Rua do Sul 65	+ 351 911 060 939

2. FADO

Nombre	Localización	Contactos
Casa da Mariquinhas	Rua de São Sebastião 25	+351 915 613 877
Fado na Baixa	Rua de São João 99A	+ 351 223 170 470

3. ENTRETENIMIENTO NOCTURNO

... a la noche ...


Nombre	Actividad	Localización	Contactos
Maus Hábitos	Club	Rua de Passos Manuel 178 4º Piso	+ 351 937 202 918
Hot Five	Jazz & Blues Club	Largo Actor Dias 51	+ 351 934 640 732


4. PATRIMÓNIO/OFERTA CULTURAL


Nota: información no exhaustiva para la oferta cultural. Además, consulte los horarios de apertura y otra información en las páginas individuales de cada instalación.


OFICINA DE TURISMO – De 9h a las 19h	Tienda Interactiva Porto – <i>Centro de Bienvenida</i> Praça de Almeida Garrett 27 4000-069 Porto + 351 927 411 817
---	--


- Para visitar en PORTO

1- Ponte Luís I	
<p><i>Fuente: TripAdvisor</i></p> <p>El Puente Luís I es un puente de estructura metálica con dos tableros, construido entre los años 1881 y 1888, que une las ciudades de Porto y Vila Nova de Gaia, separadas por el río Duero en Portugal.</p>	
Localización	Porto
Coordenadas GPS	41° 8' 23" N, 8° 36' 34" W

2 – Cais da Ribeira	 <p style="text-align: center;"><i>Fuente: TripAdvisor</i></p>
<p>Situada en el centro histórico de Porto, la Praça da Ribeira, junto al muelle del mismo nombre, es una de las plazas más antiguas de la ciudad, ya mencionada en las cartas reales de 1389, aunque con un trazado diferente al actual. Fue en esta zona de Ribeira y en su conexión comercial con el río Duero donde la ciudad comenzó su franco desarrollo y se volcó hacia el río. En el Muelle, es posible ver una puerta llamada el Postigo do Carvão (Postigo del Carbón), perteneciente a la Muralla Fernandina, construida en el siglo XIV, el único ejemplo que ha sobrevivido hasta nuestros días. Las calles estrechas y sinuosas, con vistas a Gaia, los soportales sombreados, las casas típicas con fachadas coloridas de otras épocas, su arquitectura urbana-rural, rodeada de cafés y tiendas hacen de esta zona una de las principales áreas turísticas de la ciudad.</p>	
Localización	Porto
Coordenadas GPS	41°08'26.5"N 8°36'42.8"W

3 – Palácio da Bolsa	 <p style="text-align: center;"><i>Fuente: TripAdvisor</i></p>
<p>Monumento nacional, situado en el centro histórico de la ciudad de Oporto, clasificado como Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO, el Palacio de la Bolsa, construido por la Asociación de Comercio de Porto sobre las ruinas del Convento de S. Francisco, se convirtió en la sala de visitas de Porto por excelencia, recibiendo a los visitantes más ilustres, entre ellos monarcas, presidentes de la República y ministros de casi todos los países, lo que convierte a este edificio en el monumento más visitado del norte del país.</p>	
Localización	Rua de Ferreira Borges, 4050-253 Porto
Contactos	+351 223 399 000
Coordenadas GPS	41° 8' 29" N 8° 36' 55" O 41° 8' 29" N 8° 36' 55" O

4 – Torre dos Clérigos	 <i>Fuente: TripAdvisor</i>
<p>La Torre dos Clérigos es un icono de Porto. Abrió sus puertas en 1763, convirtiéndose en el campanario más alto de Portugal, con más de 75 metros. En 1753, el arquitecto italiano Nicolau Nasoni fue invitado a diseñar y construir este magnífico patrimonio, considerado Monumento Nacional desde 1910. La famosa iglesia se construyó en el siglo XVIII, entre 1732 y 1749, y fue la obra más emblemática del arquitecto Nicolau Nasoni. Es uno de los más bellos templos barrocos, y una referencia en la historia de Oporto.</p>	
Localización	Rua de São Filipe de Nery, 4050-546 Porto
Contactos	+351 220 145 489 info@torredosclerigos.pt
Coordenadas GPS	N 41° 8' 47.3166", W 8° 36' 52.254"

5 – Livraria Lello	 <i>Fuente: livrarialello.pt</i>
<p>El edificio de la Livraria Lello es uno de los más emblemáticos del estilo neogótico en la ciudad de Porto y en Portugal, destacando en el paisaje urbano circundante. Desde 1906 arrastra más de un siglo de historias, incrustadas en el espacio arquitectónico y también en los conocimientos del librero que conforman la experiencia de quienes lo visitan y de quienes lo leen.</p>	
Localización	Rua das Carmelitas 144
Contactos	customercare@livrarialello.pt
Coordenadas GPS	N 41 08.796' W 008 36.882' (41.14660, -8.61470)

- Para visitar en la Región

1- Alto Douro Vinhateiro – Patrimônio Cultural	 <p style="text-align: center;"><i>Fuente: patrimoniocultural.gov.pt</i></p>
<p>La Región Vitivinícola del Alto Duero es una zona especialmente representativa del paisaje que caracteriza a la amplia Región Demarcada del Duero, la región vitivinícola regulada más antigua del mundo. El paisaje cultural del Alto Duero combina la monumentalidad del valle del río Duero, formado por laderas escarpadas y suelos pobres y accidentados, con la acción ancestral y continua del Hombre, adaptando el espacio a las necesidades agrícolas de tipo mediterráneo que soporta la región. Esta íntima relación entre la actividad humana y la naturaleza ha creado un ecosistema de valor único, en el que las características de la tierra se aprovechan de forma ejemplar modelando el paisaje en terrazas, preservándolo de la erosión y permitiendo el cultivo de la vid. La región produce el famoso vino de Porto, que representa el principal vector de dinamización de la tecnología, la cultura, las tradiciones y la economía locales.</p>	
Localización	Região do Douro; Trás-os-Montes e Alto Douro

5. ¿QUÉ HACER?

Nota: información no exhaustiva. Para más información y horarios de apertura, póngase en contacto con los organismos responsables.

- Rutas por la región

Río Duero	<p>Crucero de 6 Puentes</p> <p>Una de las mejores maneras de descubrir la ciudad de Porto es a bordo de un crucero. Le proponemos un paseo en barco de 50 minutos por las impresionantes costas de Porto y Vila Nova de Gaia.</p>
Vino de Porto	<p>Bodegas de Vino de Porto</p> <p>Las bodegas de vino de Porto son un ex libris portugués y documentan una historia inusual de templanza y audacia. Abiertas a las visitas durante todo el año, visitarlas es profundizar en el conocimiento del vino de Oporto, de la región del Duero y de las ciudades de Oporto y V.N. de Gaia.</p>

- Sol y mar (Porto y alrededores)

Playa	Características
--------------	------------------------

Praia do Homem do Leme	Ir a Foz es una obligación para cualquiera que visite Porto. Y también lo es alargar la toalla en la playa do Homem do Leme. Como todas las playas de la zona, tiene bandera azul y las rocas forman parte del paisaje. Para los más pequeños, hay un parque infantil, justo en frente a la playa; para los mayores, hay dos bares con todo lo que se puede desear en verano: altramuces, cervezas y mojitos.
Praia da Madalena	Con una larga extensión de arena que invita a relajarse o a pasear por el paseo marítimo, la playa de la Madalena es una de las más populares de Gaia. Si siempre llevas zapatillas deportivas en el maletero del coche, pónelas y camina por la pasarela de madera.
Praia da Memória	Es una de las mejores para llevar a los niños. Pero sólo por la mañana. Por la tarde está tranquilo, sin carreras ni pistolas de agua. Cuenta con vigilancia de socorristas, tiendas de alquiler, un bar en la misma arena y una vertiente histórica que también es importante subrayar: el Obelisco de la Memoria fue construido para recordar el Desembarque de Mindelo, en 1832. La primera piedra se colocó el 1 de diciembre de 1840, pero el obelisco no se terminó hasta 24 años después.

- Rutas a pie

Free Walking Tours	<p>Conozca a Porto como un auténtico ciudadano local. Elija entre el Tour Clásico (10h45) y el Estilos de Vida de Porto (15h30).</p> <p>Punto de Encuentro: Praça da Liberdade Junto a la Estatua de Pedro IV</p> <p>Información: portowalkers.pt Reservas: +351 932 613 890 Email: booking@portowalkers.pt</p>
---------------------------	---

- Vistas de la Ciudad

Miradouro das Fontainhas	R. de Gomes Freire 18
Elevador da Lada Ribeira	Rua da Lada
Miradouro da Bateria da Vitória	Rua de São Bento da Vitória 11

- Observación de Aves

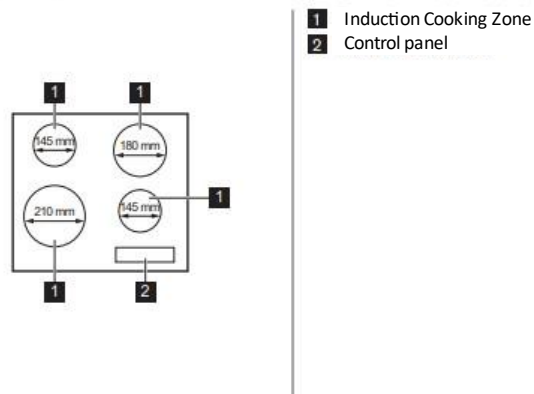
Reserva Natural Local del Estuario del Duero	Más información: https://www.parquebiologico.pt/reserva-natural-local-do-estuario-do-douro
--	--

F. PORQUE SU OPINIÓN ES IMPORTANTE, COMPARTE SU EXPERIENCIA CON NOSOTROS

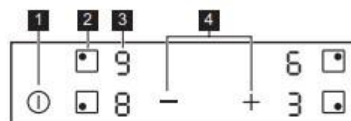
Por favor, haga una reseña en TripAdvisor, Google o en Booking y/o envíe sus sugerencias a: batalha@aparthoteloporto.com

COMO UTILIZAR LA PLACA DE INDUCCIÓN

01 0204 03



Control panel layout



Use the sensor fields to control the device. The displays, indicators and sounds indicate which functions are in operation

	Cam- po do sen- sor	Função	Comentário
1	ⓘ	ON/OFF	To activate and deactivate the cooktop
2	■	-	To select the cooking zone
3	-	Cooking level indicator	To indicate the cooking degree
4	+ / -	-	To adjust the cooking degree

**Ayúdanos a reducir el consumo de agua
y energía y a ser más sostenibles**



Apague las luces



**Cierre el grifo cuando no lo
utilice**



No deje los aparatos en stand-by



Apague el aire acondicionado